

Translation IN EXTRACT from Romanian

Control amount: 0

Year: 2017

Financial report type: OL

Reference no.: 134741560/14.02.18

Legal entity: **ASOCIAȚIA CARITATEA UMANITAR INTERNAȚIONALĂ**

Address: Cluj, Cluj-Napoca, Str. Nichita Stănescu, No. 3, phone no. 0264438050

Sole Registration Code: **4723450**;

No. of operating months in the accounting year: 12

Non-profit activities (NACE class code and title):

9499 Activities of other membership organizations n.e.c.

Non-profit activities personnel: 6

Economic activities: N/A

9499 Activities of other membership organizations n.e.c.

Economic activities personnel: 6

Annual financial report finished by 31<sup>st</sup> of December 2017 by non-profit legal person

F10/1 - Short version balance sheet

F20/1 - Profit and loss account

F21 - Distribution of the Tax Year Result

F25 - Record of the Fixed Assets for Non-Profit Activities

F26 - Record of the Fixed Assets for Economic Activities

### Indicators:

**Total capital: 530.121**

**Profit/loss: -645**

Administrator:

Full name

MALUTAN IOSIF

Signature: Cornelia Campean

Digitally signed by Cornelia Campean

DN: c=RO, I=Cluj Napoca, cn=Cornelia Campean,

2.5.4.20=0744409744

Serial number=2006051670CC37 Street=Donath nr. 11 bl. M4, Ap. 31

St=Cluj, Name=Cornelia Campean

Given name=Cornelia, SN= Campean

Date: 2018.02.14 12:08:47 +2.00

Drafted by:

Full name

CAMPEAN CORNELIA

Quality: 11 - Economic Manager

Does the entity have the legal obligation to audit the annual financial reports?  YES  NO

Did the entity choose voluntarily to audit the annual financial reports?  YES  NO



**SHORT VERSION BALANCE SHEET**  
As at 31<sup>st</sup> of December 2017

Form 10/1

lei

Item	Line	Balance as at	
		01.01.2017	31.12.2017
A	B	1	2
<b>A. FIXED ASSETS - TOTAL</b> (rd. 02 + 05 + 08)	01	468.408	464.780
<b>I. INTANGIBLE ASSETS</b> (rd. 03 +04)	02		
-regarding non-profit activities	03		
-regarding economic activities	04		
<b>II. TANGIBLE ASSETS</b> (lines 06 + 07)	05	468.408	464.780
-regarding non-profit activities	06	468.408	464.780
-regarding economic activities	07		
<b>III. FINANCIAL ASSETS</b>	08		
<b>B. CURRENT ASSETS - TOTAL</b> (lines 10 + 11 +12 + 13)	09	80.580	88.293
<b>I. STOCKS</b>	10	2.796	1.099
<b>II. DEBTS**)</b>	11	429	1.417
<b>III. SHORT TERM FINANCIAL INVESTMENTS</b>	12		
<b>IV. CASH ON HAND AND CASH AT BANKS</b>	13	77.355	85.777
<b>C. PRE-PAID EXPENSES</b>	14		
<b>D. DEBTS TO BE PAID IN ONE YEAR TERM***)</b>	15	18.220	22.952
<b>E. NET CURRENT ASSETS, RESPECTIVELY NET CURRENT DEBTS</b> (lines 09+14-15-22)	16	62.360	65.341
<b>F. TOTAL ASSETS MINUS CURRENT DEBTS</b> (lines 01+16-21)	17	530.768	530.121
<b>G. DEBTS TO BE PAID IN MORE THAN A YEAR TERM***)</b>	18		
<b>H. PROVISIONS FOR RISKS AND EXPENSES</b>	19		
<b>I. REVENUES IN ADVANCE</b> (lines 21+22)	20		
- Investment subsidies	21		
- Revenue received in advance	22		
<b>J. OWN CAPITAL - TOTAL</b> (lines 24+25+26+27-28+44-45-52)	23	530.768	530.121
<b>I. CAPITAL</b>	24	0	0
<b>II. REEVALUATION RESERVES</b>	25	509.281	509.281
<b>III. RESERVES</b>	26	79.383	79.383
<b>IV. RETAINED RESULT REPRESENTING</b>			
<b>RETAINED SURPLUS/PROFIT OR</b> C Balance lines (29+31+33+35+37+39+41+42)- (30+32+34+36+38+40+43)	27	0	0
<b>RETAINED DEFICIT/LOSS</b> D Balance lines (30+32+34+36+38+40+43) - (29+31+33+35+37+39+41+42)	28	31.421	57.898
Profit carried forward or C Balance	29	36.689	26.066
Loss carried forward regarding non-profit activities D Balance	30		
Profit carried forward or C Balance	31		
Loss carried forward regarding activities with special destination D Balance	32		
Profit carried forward or C Balance	33		
Loss carried forward regarding economic activities D Balance	34	68.110	83.964
Retained earnings resulting from the correction of C Balance	35		
accounting errors regarding non-profit activities****) D Balance	36		
Retained earnings resulting from the correction of C Balance	37		
accounting errors regarding special destination activities*) D Balance	38		



Retained earnings resulting from the correction of accounting errors regarding economic activities*)	C Balance	39		
	D Balance	40		
Retained earnings representing profit resulted from reevaluation reserves related to economic activities*)	C Balance	41		
Other retained earnings representing profit	C Balance	42		
Or loss related to economic activities*)	D Balance	43		
V. PROFIT for the period or (lines 46+48+50)-(47+49+51)	C Balance	44	0	0
LOSS for the period (lines 47+49+51)-(46+48+50)	D Balance	45	26.475	645
Surplus regarding non-profit activities or	C Balance	46		18.002
Loss regarding non-profit activities	D Balance	47	10.622	
Surplus regarding special destination activities or	C Balance	48		
Loss regarding special destination activities	D	49		
Balance				
Profit regarding economic activities or	C Balance	50		
Loss regarding economic activities	D Balance	51	15.853	18.647
PROFIT/SURPLUS APPROPRIATION (lines 53+54)		52		
Profit appropriation regarding non-profit activities		53		
Profit appropriation regarding economic activities		54		
Social fund of the C.A.R. (Mutual Aid Fund) members		55		
Help fund in case of decease of a C.A.R. member		56		
Working capital for the Association of Owners' members		57		
Other funds regarding the non-profit activities		58		
<b>CAPITALS - TOTAL (lines 23+55+56+57+58)</b>		59	530.768	530.121

F10 Control amount: 8060570/20555700

\*) Distinct analytical account 1174

Administrator:  
Full name  
MALUTAN IOSIF  
Signature:  
Company seal:

Drafted by:  
Full name  
CAMPEAN CORNELIA  
Quality: 11 Economic Manager  
Signature:

Registration no in the professional register: N/A

VALID FORM

PROFIT AND LOSS ACCOUNT  
On the 31<sup>st</sup> of December 2017

F20/1 page 1

FORM 20/1

RON

Item	Line	Annual provisions	Fiscal year	
			31.12.2016	31.12.2017
A	B	1	2	3
<b>I. REVENUES FROM NON-PROFIT ACTIVITIES -TOTAL</b> (lines 02 to 16)	01	407.222	282.668	407.222
Income from membership dues and contributions in cash or in kind from members and sympathizers	02	430	550	430
Income from registration fees established by the in force legislation	03			
Income from donations	04	381.179	248.591	381.179
Income from amounts or goods received as sponsorship	05	25.573	32.910	25.573
Income from interest earned from placing cash obtained from non-profit activities	06		4	
Income from dividends earned from placing cash obtained from non-profit activities	07			
Income for which tax is due on shows	08			
Resources from the state or/and local budgets and income subsidies	09			
Income from occasional activities, used in social or professional purpose, according to the Articles of Association	10			
Income from assigning tangible assets owned by non-profit natural persons, other than those that are or were used in the economic activity	11			
Income from shares received under statute	12			
Aids and loans from the country and abroad and income subsidies	13			
Income from insurance compensation - damages and subsidies for extraordinary events and other similar	14			
Income from exchange rate differences resulting from non-profit activities, income from provisions and from adjusting for impairments regarding operating activity, financial income from impairment adjustment, income from visa, fees and sportive penalties or from participation to competitions and sports demonstrations and income from advertising and publicity according to the in force legislation	15	40	424	40
Other income from non-profit activities	16		189	
<b>II. EXPENSES RELATED TO NON-PROFIT ACTIVITIES - TOTAL</b> (lines 18+19+20+22+23+25+28+31+32)	17	389.220	293.290	389.220
Expenses related to inventories	18	56.797	44.213	56.797
Third party services	19			
Other third party services, of which:	20	91.097	21.961	91.097
-externally contracted manpower	21			
Other taxes, duties and similar expenses	22	5.320	5.714	5.320
Personnel expenses, of which:	23	74.964	64.421	74.964
- social security contributions	24	24.892	12.662	24.892



Other operating expenses, of which:	25	138.334	135.725	138.334
- contributions due by the non-profit legal person	26	138.334	135.725	138.334
- aids and non-refundable loans transferred to other non-profit legal persons	27			
Financial expenses, of which:	28	4.324	2.951	4.324
-Foreign exchange losses	29	4.324	2.951	4.324
-Interest expense	30			
Expenses related to natural disasters and other extraordinary events	31			
Depreciation and provisions; adjustments for impairment losses (lines 33+34):	32	18.384	18.305	18.384
- depreciation and provisions; adjustments for impairment losses - operating expenses	33	18.384	18.305	18.384
- impairment losses and write down of financial assets	34			
<b>III. NON-PROFIT ACTIVITIES RESULT</b>				
Surplus (lines 01 - 17)	35	18.002	0	18.002
Loss (lines 17 - 01)	36	0	10.622	0
<b>IV. INCOME FROM SPECIAL DESTINATION ACTIVITIES - TOTAL</b>	37			
<b>V. EXPENSES RELATED TO SPECIAL DESTINATION ACTIVITIES - TOTAL</b>	38			
<b>VI. SPECIAL DESTINATION ACTIVITIES RESULT</b>				
Surplus (lines 37 - 38)	39	0	0	0
Loss (lines 38 - 37)	40	0	0	0
<b>VII. INCOME FROM ECONOMIC ACTIVITIES - TOTAL (lines 42+44+45+46+47+48+49+53)</b>	41	122.043	120.829	122.043
Turnover, total of which:	42	122.043	120.167	122.043
- sale of goods purchased for resale	43			
Stock variation C Balance	44			
Stock variation D Balance	45			
Own work capitalized	46			
Subsidies for operating activities	47			
Other operating revenues	48		662	
Financial revenues, total of which:	49			
- foreign exchange gains	50			
- interest income	51			
-Other financial income	52			
Write back of provisions and adjustments for depreciation or impairment losses	53			
<b>VIII. EXPENSES RELATED TO ECONOMIC ACTIVITIES - TOTAL (lines 55+57+58+60+61+63+64+68+71)</b>	54	140.690	136.682	140.690
Expenses related to inventories, total of which:	55			
- goods for resale	56			
Third party services	57		75.666	
Other third party services, total of which:	58	80.059		80.059
- externally contracted manpower	59			
Other taxes, duties and similar expenses	60	203	356	203
Personnel expenses, total of which:	61	60.428	60.660	60.428
- Social security contributions	62	11.902	11.832	11.902
Other operating expenses	63			
Financial expenses, total of which:	64			

- Foreign exchange losses	65			
- Interest expense	66			
-Other financial expenses	67			
Depreciation and provisions; adjustments for impairment or value losses (lines 69+70)	68	0	0	0
- Depreciation and provisions; adjustments for impairment losses - operating expenses	69			
- Impairment losses and write down of financial assets	70			
Income tax	71			
<b>IX. ECONOMIC ACTIVITIES RESULT</b>				
Profit (lines 41-54)	72	0	0	0
Loss (lines 54-41)	73	18.647	15.853	18.647
<b>X. TOTAL REVENUES</b> (lines 01+37+41)	74	529.265	403.497	529.265
<b>XI. TOTAL EXPENSES</b> (lines 17+38+54)	75	529.910	429.972	529.910
<b>XII. SURPLUS/PROFIT</b> (lines 74 - 75)	76	0	0	0
<b>DEFICIT/LOSS</b> (lines 75 - 74)	77	645	26.475	645

F20 Control amount: 9560142/20555700

Administrator:  
Full name  
MALUTAN IOSIF  
Signature:  
Company's stamp  
VALID FORM

Drafted by:  
Full name  
CAMPEAN CORNELIA  
Quality: 11 – Economic Manager  
Signature:

.....

**DISTRIBUTION OF FINANCIAL YEAR RESULT**  
On the 31<sup>st</sup> of December 2017

Form 21

RON

Index	Line	Financial year		
		Non-profit activities	Special destination activities	Economic activities
<b>A</b>	<b>B</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Distribution of the net surplus/profit (lines 02 to 04)	01	0	X	0
- Legal reserve	02		X	
- Covering the accounting deficit/loss	03		X	
- Other legal distributions	04		X	
Undistributed surplus/profit	05	18.002		
<b>CONTROL TOTAL (lines 01 +05)</b>	06	18.002		0

F21 Control amount: 36004/20555700

Administrator: Full name MALUTAN IOSIF Signature:	Drafted by: Full name CAMPEAN CORNELIA Quality: 11 – Economic Manager Signature:
VALID FORM	



**FIXED ASSETS STATUS FOR NON-PROFIT ACTIVITIES**  
On the 31<sup>st</sup> of December 2017

Form 25

RON

Assets elements	No	GROSS VALUE				
		Balance on the 1 <sup>st</sup> of Jan	Increases	Discounts		Balance on the 31 <sup>st</sup> of December (column 5 = 1+2-3)
				Total	Of which: scrapping & dismantling	
<b>A</b>	<b>B</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Fixed assets - total (lines 02+07+16)	01	468.408	14.756	18.384		464.780
<b>I. INTANGIBLE ASSETS - total (lines 03+04+05+06)</b>	02				X	
Set-up costs and development costs	03				X	
Concessions, patents, licenses, trademarks and similar rights and assets	04				X	
Other intangible assets	05				X	
Intangible assets in transit	06				X	
<b>II. TANGIBLE ASSETS - total (lines 08 to 15)</b>	07	468.408	14.756	18.384		464.780
Freehold land and land improvements	08					
Buildings	09					
Technological equipment (plant and machinery)	10	468.408	14.756	18.384		464.780
Measurement, control and adjustment devices	11					
Motor vehicles	12					
Animals and plantations	13					
Fixtures and fittings	14					
Tangible assets in transit	15					
<b>III. FINANCIAL ASSETS</b>	16				X	

F25 Control amount: 2898984/20555700

Administrator: Full name MALUTAN IOSIF Signature:  VALID FORM	Drafted by: Full name CAMPEAN CORNELIA Quality: 11 - Economic Manager Signature:
--	--



**FIXED ASSETS STATUS FOR ECONOMIC ACTIVITIES**  
On the 31<sup>st</sup> of December 2017

Form 26

RON

Assets elements	No	GROSS VALUE				
		Balance on the 1 <sup>st</sup> of Jan	Increases	Discounts		Balance on the 31 <sup>st</sup> of December (column 5 = 1+2-3)
				Total	Of which: scrapping & dismantling	
<b>A</b>	<b>B</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Fixed assets - total (lines 02+07+16)	01					
<b>I. INTANGIBLE ASSETS - total (lines 03+04+05+06)</b>	02				X	
Set-up costs and development costs	03				X	
Concessions, patents, licenses, trademarks and similar rights and assets	04				X	
Other intangible assets	05				X	
Intangible assets in transit	06				X	
<b>II. TANGIBLE ASSETS - total (lines 08 to 15)</b>	07					
Freehold land and land improvements	08					
Buildings	09					
Technological equipment (plant and machinery)	10					
Measurement, control and adjustment devices	11					
Motor vehicles	12					
Animals and plantations	13					
Fixtures and fittings	14					
Tangible assets in transit	15					
<b>III. FINANCIAL ASSETS</b>	16				X	

F26 Control amount: 0/20555700

Administrator: Full name MALUTAN IOSIF Signature:  VALID FORM	Drafted by: Full name CAMPEAN CORNELIA Quality: 11 – Economic Manager Signature:
--	--



**Balance/Amounts to take from the balance sheet in F10 and F20, column 2 (current year)**

Long accounts: 101 SC (+) F10L.R24 OK

1.	Fill in row	
No.	Account	Amount
1.		





MINISTRY OF PUBLIC FINANCE  
NATIONAL AGENCY FOR FISCAL ADMINISTRATION

Loading INDEX: 134741560 from 14<sup>th</sup> of February 2018

You have filed a form S1014,

Registration no: INTERNT-134741560-2018 date 14<sup>th</sup> of February 2018

For reporting period December 2017, for CIF 4723450

There are no validation errors.

Signature Not Verified  
Digitally signed by Tax  
Statement Submission  
Service  
Date: 2018.02.14 12:12:19 EET

I, the undersigned, **TOMA Ioana**, certified translator and interpreter for the foreign languages **French, Spanish, English**, on the grounds of the authorization n° **7267**, from 29.01.2003, issued by the Ministry of Justice of Romania, hereby certify this to be an exact translation from **Romanian** into **English**.

**CERTIFIED TRANSLATOR,**  
**TOMA Ioana**  
cert. n° 7267

Cluj-Napoca, 16/05/2019

